



The Hydro Way

A more viable society
Et mer livskraftig samfunn
Für eine nachhaltigere Gesellschaft
Uma sociedade mais viável
Una sociedad más viable
Lepiej funkcjonująca społeczność
Une société plus viable
Een duurzamer samenleving.
Per una società più sostenibile
životaschopnejšia spoločnosť
Ett mer hållbart samhälle
O societate mai viabilă
Gyvybingesnė visuomenė
Et mere bæredygtigt samfund
更有望实现的社群
Daha yaşanabilir bir toplum
Élhetőbb társadalom



The Hydro Way – lepiej funkcjonująca społeczność



The Hydro Way określa wszystko, co robimy; wyraża to, kim jesteśmy i do czego dążymy. Koncepcja ta jest owocem ponad 100 lat nieustannego poszukiwania coraz nowszych i skuteczniejszych metod pracy. Jest drogą, którą obraliśmy i którą będziemy kroczyć, proponując naszym klientom i społeczeństwu innowacyjne produkty i rozwiązania dziś oraz w przyszłości. Nieustannie się rozwijamy. Jednak myśl przewodnia naszych działań pozostaje niezmienna, nawet jeśli zmienia się sposób, w jaki ją wyrażamy: *The Hydro Way – nasz cel i kluczowe wartości.*

Naszym celem jest kreowanie sprawnie funkcjonującego społeczeństwa poprzez przekształcanie zasobów naturalnych w produkty i rozwiązania, korzystając z innowacyjnych i wydajnych metod pracy.



Innowacyjne i zrównoważone procesy przetwarzania zasobów naturalnych definiują działalność Norsk Hydro. Wszystko zaczęło się w 1905 r., gdy doszło do pierwszego udanego wykorzystania energii wodnej do wydzielenia azotu z powietrza. Produkcja nawozu mineralnego pozwoliła zapewnić wystarczającą ilość żywności dla rosnącej populacji. Przy wykorzystaniu energii mogliśmy przetwarzać boksyt w zaawansowane i ekologiczne rozwiązania aluminiowe. Historia Hydro od zawsze wiązała się z wytwarzaniem produktów, których potrzebował świat; z ludzką kreatywnością i przedsiębiorczością w kontekście ujarzmania darów środowiska naturalnego; z umiejętnością znajdowania możliwości i świadomością pewnych ograniczeń – z życiową siłą generowaną przez ludzi, którzy darzą szacunkiem siebie i otaczający ich świat. To wszystko wynika z naszej **troski**.

Spektakularna technologia, innowacyjne wykorzystanie zasobów naturalnych na globalnym rynku oraz tworzenie unikalnych wspólnot i społeczności – tak jest dziś i tak było na początku. To właśnie te atuty przyczyniły się do powstania dwóch pierwszych zakładów produkcyjnych w prowincji Telemark, wpisanej na listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego UNESCO. Podobnie jak w okresie pierwszego stulecia naszej działalności, gdy technologia zapewniała pożywienie dla całego świata i położyła fundament dla nowej branży przemysłu, dziś opracowujemy coraz bardziej zrównoważone rozwiązania aluminiowe, będące odpowiedzią na jedno z największych wyzwań naszych czasów – zmiany klimatyczne. Stosujemy najbardziej energooszczędną technologię na świecie i regularnie wprowadzamy na rynek nowe, bardziej ekologiczne produkty wytwarzane w procesach recyklingu i ponownego wykorzystania, które opracowujemy w ośrodkach badawczych i zakładach produkcyjnych na całym świecie. To wymaga **odwagi**.

Jak głosi pewne powiedzenie: „nikt nie jest w stanie zrobić wszystkiego, ale każdy może zrobić coś”. Odnosi się ono również do naszej firmy i stosunków z naszymi klientami i partnerami. Dotyczy także naszych relacji ze społecznościami, których jesteśmy częścią – zarówno w ujęciu lokalnym jak i globalnym. Nikt nie jest doskonały. Nikt nie wie wszystkiego. Dlatego tak ważne jest stworzenie wykwalifikowanej i lojalnej

grupy współpracowników. Kluczem do osiągnięcia sukcesu jest znajdowanie dobrych partnerów do współpracy oraz przejrzysty dialog z klientami. Dlatego nieodzownym warunkiem wszystkiego, co robimy, we wszystkich zakątkach świata, jest wzajemny szacunek i otwartość. To wymaga **współpracy**.

Troska. Odwaga. Współpraca. W oparciu o te wartości stworzymy naszą przyszłość.

Lepiej funkcjonujące społeczeństwo

W przeszłości ludzie martwili się przede wszystkim o przetrwanie, a zdobycie wystarczającej ilości pożywienia jest nadal największym problemem dla milionów ludzi. Osiągnięcia minionych dziesięcioleci nauczyły nas, że w dłuższej perspektywie jeszcze większym zagrożeniem może okazać się zmiana klimatu. To dotyczy nas wszystkich, więc nikt z nas nie może tej kwestii ignorować. Codziennie inwestujemy znaczne środki w walkę z tym zagrożeniem.

Oferując miejsca pracy, kupując usługi, płacąc podatki oraz starając się być dobrymi sąsiadami – przyczyniamy się do tworzenia społeczeństwa, którego jesteśmy częścią. Jednak nasz największy wkład w budowanie lepiej funkcjonującego społeczeństwa wnosimy poprzez nasze innowacyjne produkty i rozwiązania – metody ich wytwarzania, sposoby wykorzystywania oraz to, jak po pewnym czasie zostaną wprowadzone do ponownego użytku jako nowe, lepsze i bardziej ekologiczne.

To dlatego regularnie rozwijamy najbardziej ekologiczną i energooszczędną technologię produkcji aluminium. To dlatego współpracujemy z klientami i partnerami z wielu branż na rzecz tworzenia rozwiązań lepiej przystosowanych do środowiska naturalnego. To dlatego mierzymy wysoko w kontekście korzystania z recyklingu aluminium – procesu, który wymaga jedynie 5 procent energii potrzebnej do produkcji aluminium w pierwotnej postaci.

Nasz cel nie został jeszcze osiągnięty. Wciąż musimy stawiać czoła wyzwaniom. Jednak z podniesioną głową zmierzamy w kierunku lepiej funkcjonującego społeczeństwa.







Troska.

Traktujemy z szacunkiem ludzi oraz środowisko,
a bezpieczeństwo jest zasadniczym warunkiem
naszych działań.

W trosce o ludzi i środowisko

Jesteśmy częścią czegoś większego. To wymaga troski. Wszystko, co robimy, ma swój początek w przyrodzie. To wymaga troski. Wszystko, co tworzymy, jest produkowane przez ludzi, kupowane przez ludzi i wykorzystywane przez ludzi – na całym świecie. To wymaga troski. Hydro to duże przedsiębiorstwo zatrudniające tysiące pracowników. To wymaga troski. W wielu miejscach naszej działalności stanowimy sporą część niewielkiego lokalnego środowiska. To również wymaga troski.

Potrzebujemy siebie nawzajem. Potrzebujemy każdej ręki i każdej głowy. To dlatego bezpieczeństwo jest zawsze na pierwszym miejscu, niezależnie od tego, co i gdzie robimy. Nikt nie jest doskonały. To dlatego potrzebujemy współpracowników, którzy mają odwagę i chcą troszczyć się o te ważne dla nas rzeczy. Bezpieczeństwo i troska to dwie strony tego samego medalu.

Jesteśmy zawsze w ruchu, dlatego nasza troska musi być odpowiednio ukierunkowana a cele jasno określone.

To dlatego musimy myśleć i działać dalekowzrocznie. Przez ponad 100 lat Hydro była obiektem wielu mniejszych i większych zmian. Niektóre były proste i oczywiste, inne kontrowersyjne i skomplikowane. Reorganizacja, zamykanie starych zakładów produkcyjnych, redukcja liczby pracowników to nic przyjemnego, jednak czasem względy finansowe i kwestie środowiskowe sprawiają, że są to posunięcia słuszne. Awarie i wypadki mogą się przytrafić nawet wówczas, gdy robimy wszystko, co w naszej mocy, aby im zapobiec. Tego typu sytuacje muszą być rozwiązywane w jak najlepszy sposób dla wszystkich, których one dotyczą – z troską.

Niewielkie i poważne dylematy są nieodłączną częścią codziennego życia. Dlatego musimy być przygotowani, by sobie z nimi radzić. W Hydro musimy to robić z troską i w oparciu o dalekowzroczną perspektywę – poprzez autentyczny dialog ze wszystkimi osobami, których dana sytuacja dotyczy.

To wymaga odwagi

Odwagi ponad 100 lat temu wymagało stworzenie światowej klasy przedsiębiorstwa pośrodku norweskich gór. Pionierzy z Hydro nie bali się wprowadzać w życie swoich olbrzymich aspiracji pomimo ograniczonych zasobów i kolosalnych przeszkód. Odwagi wymaga stawianie sobie wysokich celów i podejmowanie inwestycji w rozwój nowej, pionierskiej technologii. Odwagi wymaga wyznaczanie nowych szlaków i odkrywanie nowych terenów. Liderzy muszą umieć wskazać drogę. Nie ma innej możliwości, jeśli nasze rozwiązania aluminiowe mają stawić czoła największym wyzwaniom przyszłości – dlatego kilka lat temu, w dobie kryzysu finansowego, nikt w Hydro nie miał wątpliwości. Trzeba było zredukować koszty funkcjonowania firmy na szczeblu kierowniczym, jednak poziom naszych ambicji w obszarze badań i rozwoju nie obniżył się. To było odważne, dalekowszroczne posunięcie. Dzięki niemu Hydro może obecnie stosować najbardziej energooszczędny i przyjazny dla środowiska proces produkcji aluminium w swoim pilota-

żowym zakładzie produkcyjnym w Karmøy w zachodniej Norwegii. Nasze aspiracje na tym się nie jednak nie kończą – proces ten będzie jeszcze bardziej wydajny.

Odwagi wymaga też podejmowanie szeroko zakrojonych inwestycji w rozwój nowych, lepszych stopów oraz rozwiązań dla branży motoryzacyjnej, transportu, branży budowlanej i przemysłu opakowań. Ważne, by umieć dostrzec możliwości towarzyszące dążeniu do produkcji coraz lżejszych samochodów i innych pojazdów, czy podnoszeniu poziomu ich bezpieczeństwa przy zmniejszaniu ich negatywnego wpływu na środowisko – opracowując nowe, bardziej zaawansowane części karoserii w formie pojedynczych elementów lub wytwarzając produkty w 100 procentach zdatne do recyklingu.

Możliwości są nieograniczone dopóty, dopóki mamy odwagę myśleć przyszłościowo i stawiać czoła nowym wyzwaniom.



Odwaga.

Odkrywamy nowe tereny i podejmujemy ryzyko z rozwagą, odpowiedzialnością i przezornością.

Współpraca.

Jesteśmy partnerami wewnątrz i na zewnątrz firmy, łączymy nasze kompetencje i tworzymy możliwości korzystne dla wszystkich stron.



Współpraca – niezbędna od samego początku

Wszystko zaczyna się od nakreślenia celu i owocnej współpracy. Założyciel Hydro, Sam Eyde, dokonał technologicznego przełomu we współpracy z naukowcem Kristianem Birkelandem. Dało to początek nowej, ogólnoswiatowej branży przemysłu. Dzięki współpracy z braćmi Wallenberg ze Szwecji Eyde zorganizował dla Hydro solidny fundament finansowy. Niemniej jednak, prawdopodobnie większe korzyści i przyjemność dawała mu współpraca ze swoim asystentem ds. produkcji, Sigurdem Kloumannem, który w chwili zatrudnienia przez Eyde miał ledwie 20 lat.

Kloumann odpowiadał za niemal wszystko, co Eyde stworzył w Hydro – pierwszą na świecie, odnoszącą sukcesy fabrykę nawozu mineralnego oraz kilka największych na świecie hydroelektrowni. Jak to jednak w życiu bywa, wszystko ma swój początek i koniec – w 1911 współpraca założyciela firmy i jego asystenta dobiegła końca. Kloumann pojechał do niewielkiej wsi Høyanger w zachodniej Norwegii, gdzie w 1915 roku założył firmę i wybudował pierwszy norweski zakład produkcji aluminium. W jego zespole pracowało wówczas kilku kolegów z czasów Hydro. Dwa lata później rozszerzył profil swojej działalności i otworzył zakład rafinacji aluminium w Holmestrand – dało to początek nowemu zintegrowanemu przedsiębiorstwu. W 1986 roku życie zatoczyło krąg,

a oba podmioty stały się częścią dynamicznie rozwijającej się firmy Hydro.

Dzięki innowacyjnym koncepcjom wdrożonym w latach 60. XX wieku, Hydro przetarła nowe szlaki w dziedzinie organizacji pracy. Odpowiedzialność za wyniki pracy została przeniesiona z biur inżynierów na pracowników linii produkcyjnych. To dało początek nowej kulturze pracy, która od tamtej pory cechuje firmę i jest jednym z najważniejszych atutów Hydro wszędzie tam, gdzie działamy. Równolegle, w tym samym czasie, stawialiśmy pierwsze kroki w kierunku przekształcenia firmy w giganta branży aluminiowej, pierwszego w Norwegii i Szwecji producenta wyciskanych profili aluminiowych, tworząc międzynarodową sieć zakładów produkcyjnych. Zakłady te obsługują i współpracują z klientami na szczeblu lokalnym, jednak korzystają z całej globalnej wiedzy oferowanej przez wszystkich współpracowników.

Współpraca jest jednym z naszych najważniejszych atutów, niemniej jednak wciąż możemy uzyskać więcej – dzieląc się doświadczeniem zdobytym przez różne działy i utrzymując otwarty dialog z klientami i dostawcami.



Troska. Odwaga. Współpraca.
W oparciu o te wartości
tworzymy naszą przyszłość.





We are aluminium

Norsk Hydro ASA
NO-0240 Oslo
Norway

T +47 22 53 81 00
F +47 22 53 27 25
www.hydro.com

Hydro jest całkowicie zintegrowanym przedsiębiorstwem produkcji aluminium, z 35 tysiącami pracowników w 40 krajach. Dysponując ponad stuletnim doświadczeniem na polach energetyki odnawialnej, technologii i innowacji, Hydro prowadzi działalność we wszystkich obszarach przemysłu aluminiowego: od wydobycia boksytów, oczyszczania tlenków glinu i wytwarzania energii po produkcję aluminium pierwotnego i wyrobów walcowanych i wylaczanych oraz recykling.